

D	GB	F
<p>! SICHERHEITSHINWEISE</p> <p>Achtung! Kältemittelverdichter sind druckbeaufschlagte Maschinen und erfordern besondere Vorsicht und Sorgfalt in der Handhabung.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Der Umgang ist nur durch Fachpersonal zulässig. • Die nationalen Sicherheitsbestimmungen, Unfallverhütungsvorschriften, technischen Regeln sowie weitere gültige Vorschriften sind zu beachten. • Der Verdichter darf nur in Kälteanlagen und nur mit von Bock freigegebenen Kältemitteln betrieben werden. • Der maximal zulässige Betriebsüberdruck darf auch zu Prüfzwecken nicht überschritten werden. • Vor dem Start des Verdichters sind das Druckabsperrventil und das Saugabsperrventil zu öffnen. • Vor Inbetriebnahme prüfen, ob alle vom Anwender montierten Bauteile fachgerecht angebracht und druckfest mit dem Verdichter verbunden sind (z.B. Rohrleitungen, Stopfen, Überwurfmutter, ersetzte Bauteile usw.). • Bei Inbetriebnahme Verdichter nicht im Vakuum starten. Verdichter nur bei befüllter Anlage betreiben. • Entsprechend den Einsatzbedingungen können Oberflächentemperaturen von über 100 °C auf der Druckseite bzw. unter 0 °C auf der Saugseite erreicht werden. • Nach der Montage des Klembrett: eine Isolationswiderstands- / bzw. Hochspannungsprüfung gemäß nationalen Vorschriften durchführen. 	<p>! SAFETY INSTRUCTIONS</p> <p>Caution! Refrigerating compressors are pressurised machines and therefore require particularly careful and meticulous handling.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Only qualified staff are allowed to handle refrigerating compressors. • Local safety regulations, accident prevention regulations, technical rules and other valid specifications must be observed. • The compressor may only be operated in refrigerating systems, and only with the coolants approved by Bock. • The maximum tolerable operating overpressure may not be exceeded (not even for test purposes). • Before starting the compressor, the pressure shut-off valve and suction shut-off valve are to be opened. • Before starting up, check that all components mounted by the user have been properly mounted and are connected pressure-tight with the compressor (e.g. pipelines, bungs, union nuts, replaced parts, etc.) • When starting up, do not start the compressor in a vacuum. Only operate the compressor when the whole system has been filled. • Surface temperatures of more than 100°C are possible on the pressure side respectively under 0°C on the suction side, depending on the operating conditions. • After mounting the terminal board: carry out an insulation resistance or high-voltage test in accordance with national regulations. 	<p>! CONSIGNE DE SÉCURITÉ</p> <p>Les compresseurs frigorifiques sont des machines à pressurisation et leur manipulation demande de la précaution et un soin particulier.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Seul du personnel spécialisé sera autorisé à les manipuler. • Les prescriptions nationales de sécurité, celles de prévention contre les accidents, les règlements techniques ainsi que toutes autres prescriptions en vigueur seront respectées. • Le compresseur ne sera utilisé que dans des installations frigorifiques et exploité avec des réfrigérants autorisés par Bock. • La surpression de service maximum admise ne sera pas dépassée même à des fins d'essais. • Avant de faire démarrer le compresseur, il faut ouvrir les vannes d'arrêt au refoulement ainsi que le robinet d'arrêt à l'aspiration. • Avant la mise en service, vérifier si tous les éléments montés par l'utilisateur sont installés correctement et reliés au compresseur en résistant bien à la pression (par ex. tuyauteries, bouchons, écrous-raccords, éléments remplacés etc.). • Lors de la mise en service, ne pas démarrer le compresseur dans le vide, ne le faire fonctionner que si l'installation est remplie. • Selon les conditions d'utilisation, les températures de surface peuvent atteindre plus de 100 °C du côté du refoulement, voire être au-dessous de 0 °C du côté aspiration. • Après le montage de la planche à bornes : effectuer un contrôle de la résistance d'isolement et/ou de la haute tension conformément aux prescriptions nationales.

1 Allgemeines

Bei einigen Reparaturarbeiten am Elektromotor, wie z.B. der Austausch des Stators, sind der Ab- und Anbau des Klemmbrettes am Verdichter erforderlich. Die vorliegende Anleitung beschreibt die De- und Montage des Klemmbrettes an den Kältemittelverdichtern der Baureihen HA und HG.

1 General

Sometimes, repairs to the electric motor, e.g. replacement of the stator, make it necessary to dismantle and then remount the terminal board on the compressor. These instructions describe the procedure for dismantling and remounting the terminal board to the refrigerating compressors series HA and HG.

1 Généralités

Lors de quelques travaux de réparation sur le moteur électrique, tels que, par ex. échange du stator, il s'avère nécessaire de démonter et de remonter la planche à bornes sur le compresseur. Les présentes instructions décrivent le démontage et le montage de la planche à bornes sur les compresseurs frigorifiques des séries HA et HG.

D **GB** **F**

2 Demontage des Klemmbrettes

- 2.1 Verdichter außer Betrieb setzen und gegen Wiedereinschalten sichern. Anlage vom Stromnetz trennen. Motor und Verdichtergehäuse druckentlasten.
 - 2.2 Deckel des Klemmkastens öffnen. Stromzuführungskabel abklemmen. Gegebenenfalls bei HA-Verdichtern: Elektrokondensator abbauen (Abb. 1), Lüfterkabel abklemmen. Achtung, eventuell Restladung vorhanden! Spannungsfreiheit feststellen.
 - 2.3 Klemmkastenschrauben lösen. Klemmkasten hochnehmen und mit dem Kabelbaum zur Seite drehen (Montagefreiheit schaffen).
 - 2.4 Befestigungsschrauben des Klemmbrettes lösen. Klemmbrett umklappen (Abb. 2).
- ! Hinweis:** Vor dem Weiterarbeiten prüfen, ob Anschlussbezeichnungen, Kabelschuh- und Farbmarkierungen der Motorkabel an der Klemmbrettunterseite gut erkennbar sind. Andernfalls diese vor dem Abklemmen säubern und eindeutig kennzeichnen.
- 2.5 Motorkabel an der Klemmbrettunterseite lösen und abnehmen. Dichtung wechseln.

2 Dismantling the terminal board

- 2.1 Switch the compressor off and secure it to prevent it being switched on again. Disconnect the machine from the mains. Relieve the pressure in the motor and compressor housing.
 - 2.2 Open the terminal board cover. Disconnect the power lead. In HA compressors, also dismantle the electric capacitor (fig. 1). Disconnect the fan cable. Attention, residual charge may be present! Ensure that there is no voltage.
 - 2.3 Unscrew the terminal board screws. Lift the terminal board up and turn it to the side with the cable harness (to give you room to work).
 - 2.4 Unscrew the fastening screw of the terminal board. Tip the terminal board over (fig. 2).
- ! Note:** Before continuing, check that the connection designations, cable lug markings and colour markings of the motor cables on the bottom of the terminal board are easily visible. Otherwise, clean these before disconnecting and mark indelibly.
- 2.5 Disconnect and remove the motor cable from the bottom of the terminal board. Replace the seal.

2 Démontage de la planche à bornes

- 2.1 Mettre le compresseur hors service et le bloquer contre toute remise en marche par inadvertance. Débrancher l'installation du réseau. Délester le moteur et le carter du compresseur.
 - 2.2 Ouvrir le couvercle du coffret bornier. Déconnecter le câble d'arrivée du courant. En plus, sur les compresseurs HA : Enlever le condensateur électrique (fig. 1). Déconnecter le câble du ventilateur. Attention, présence éventuelle d'une charge résiduelle ! S'assurer qu'il n'y a pas de tension.
 - 2.3 Desserrer les vis du coffret bornier. Le soulever et le tourner sur le côté avec le faisceau de câbles (faire de la place pour le montage).
 - 2.4 Desserrer les vis de fixation de la planche à bornes. Retourner la planche à bornes (fig. 2).
- ! Nota :** Avant de continuer à travailler, vérifier que les désignations de raccordement, les repères des cosses de câbles et de couleur des câbles du moteur sur le côté inférieur de la planche à bornes sont bien visibles et reconnaissables. Si tel n'est pas le cas, avant de débrancher bien nettoyer et repérer bien clairement.
- 2.5 Desserrer le câble au moteur qui se trouve sur le côté inférieur de la planche à bornes et l'enlever. Remplacer le joint.

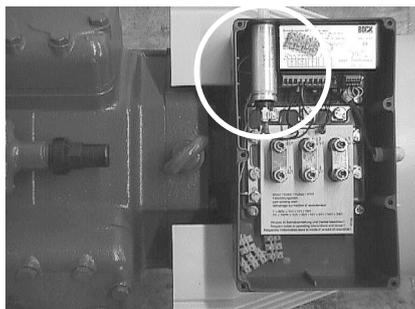


Abb. 1 / fig. 1 / fig. 1

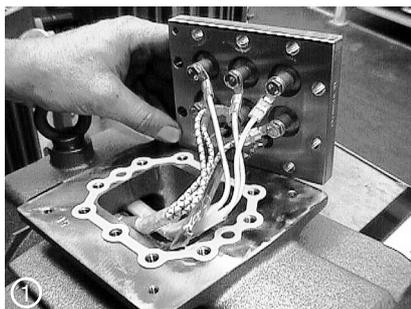


Abb. 2 / fig. 2 / fig. 2

D **GB** **F**

3 Montage des Klemmbrettes

Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

! Hinweis: Durch das Umklappen des Klemmbrettes erscheinen die Anschlussschrauben für die Motordrähte nun „auf den Kopf“ gestellt. Es ist deshalb unbedingt auf die richtige Anschlussklemmenbelegung zu achten!

Achtung! Anmerkungen im Klemmkastendeckel unbedingt beachten!

Wichtig! Anzugseihenfolge zur Montage der Schrauben bei HH4-6 einhalten, siehe Nummerierung:

3 Mounting the terminal board

The terminal board is mounted in reverse order.

! Note: When you tip the terminal board over, the connection screws for the motor wires now appear „upside down“. It is therefore vital to ensure that the connection terminals are positioned and connected correctly!

Caution! Comply with the instructions in the terminal box cover!

Important! Tightening sequence of the screws for HH4-6 must be observed, see numbering:

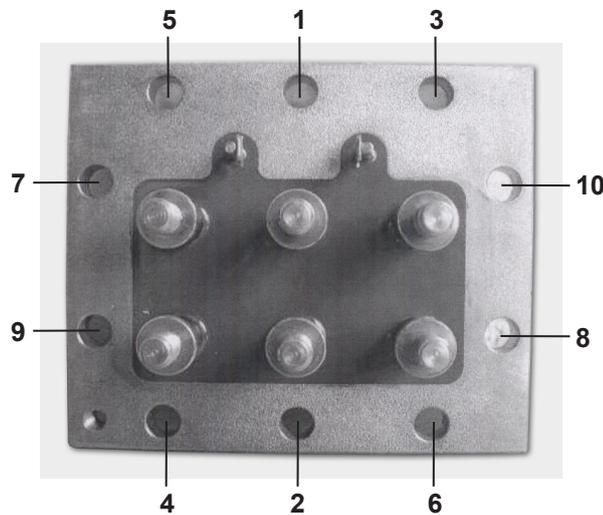
3 Montage de la planche à bornes

Le montage sera réalisé dans le sens inverse des opéra-

! Nota : Suite au renversement de la planche à bornes, les vis de raccordement des fils du moteur sont maintenant « sur la tête ». Il faut absolument faire attention à l'occupation correcte des bornes de raccordement.

Attention ! Suivre impérativement les remarques qui se trouvent dans le couvercle du coffret-bornier !

Important ! L'ordre de combinaison des vis pour les HH4-6 doit être respecté, voir la numérotation :



4 Anzugsdrehmomente für Schraubenverbindungen

Stromführende Anschlussverbindungen für Schraubenverbindung in Messing, finden Sie im Dokument 09997 „Anzugsdrehmomente für Schraubverbindungen“.

4 Torques for Screwed Connections

Live connections for screw connections in brass can be found in document 09997 „Torques for screwed connections“.

4 Couples de serrage pour assemblages par vis

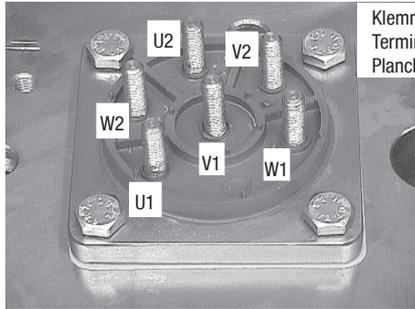
Pour les raccords conducteurs de courant pour les assemblages vissés en laiton, voir le document 09997 „Couples de serrage pour assemblages par vis“.

D **GB** **F**

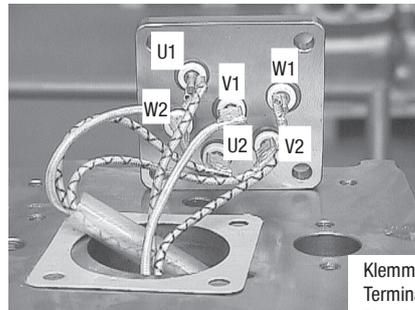
Anschlussbelegung am Klemmbrett mit Stern/Dreieck-Schaltung (Y / Δ) Baureihen:
 (UL-) HG(X)12P +HC +LG, (UL-) HGX12e C02,
 HGX22e+34e A, HGX34P A

Connections on the terminal board with star delta circuit (Y / Δ) series:
 (UL-) HG(X)12P +HC +LG, (UL-) HGX12e C02,
 HGX22e+34e A, HGX34P A

Occupation de raccordement sur la planche à bornes à montage en étoile-triangle (Y / Δ) séries : (UL-) HG(X)12P +HC +LG, (UL-) HGX12e C02, HGX22e+34e A, HGX34P A



Klemmbrett (Oberseite)
Terminal board (top view)
Planche à bornes (Vue de dessus)



Klemmbrett (Unterseite)
Terminal board (underside)
Planche à bornes (côté inférieur)



rot / red / rouge
weiß/blau / white/blue / blanc/bleu
schwarz / black / noir

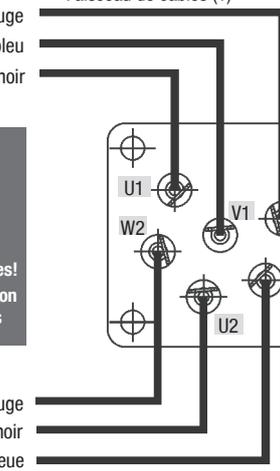


ACHTUNG! Unbedingt auf richtigen Anschluss der Kabelbäume achten!
CAUTION! Pay particular attention to correct connection of the cable harnesses!
ATTENTION! Veuillez impérativement au bon raccordement des faisceaux de câbles



rot / red / rouge
schwarz / black / noir
weiß/blau / white/blue / blanc/bleu

Kabelbaum (1)
cable harness (1)
Faisceau de câbles (1)



Klemmbrett-Unterseite
Underside of the terminal board
Planche à bornes - côté inférieur

schwarz
black
noir

schwarz
black
noir

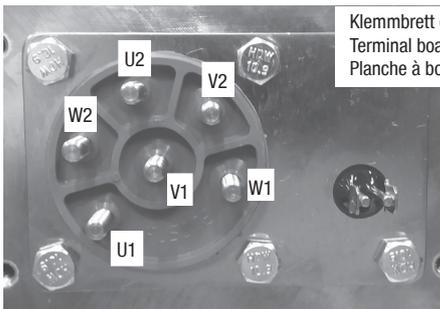
Anschluss für PTC-Fühler
Connection for PTC sensor
Raccordement pour capteur PTC

Kabelbaum (2)
cable harness (2)
Faisceau de câble (2)

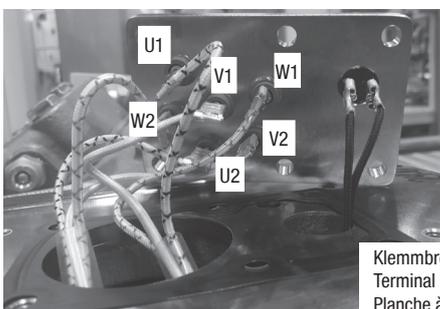
Anschlussbelegung am Klemmbrett mit Stern/Dreieck-Schaltung (Y / Δ) Baureihen:
 HA(X)22e+34e +LG, (UL-) HG(X)22e+34e
 +HC +LG, (UL-) HGX22e+34e C02, (UL-)
 HGX12(e)+24 C02 (LT)

Connections on the terminal board with star delta circuit (Y / Δ) series:
 HA(X)22e+34e +LG, (UL-) HG(X)22e+34e
 +HC +LG, (UL-) HGX22e+34e C02, (UL-)
 HGX12(e)+24 C02 (LT)

Occupation de raccordement sur la planche à bornes à montage en étoile-triangle (Y / Δ) séries : HA(X)22e+34e +LG, (UL-) HG(X)22e+34e +HC +LG, (UL-) HGX22e+34e C02, (UL-) HGX12(e)+24 C02 (LT)



Klemmbrett (Oberseite)
Terminal board (top view)
Planche à bornes (Vue de dessus)



Klemmbrett (Unterseite)
Terminal board (underside)
Planche à bornes (côté inférieur)



rot / red / rouge
weiß/blau / white/blue / blanc/bleu
schwarz / black / noir

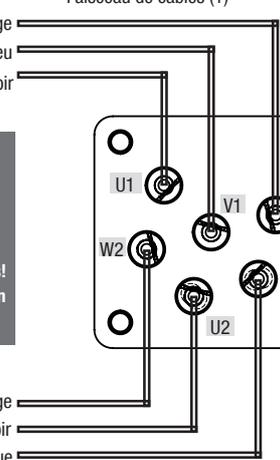


ACHTUNG! Unbedingt auf richtigen Anschluss der Kabelbäume achten!
CAUTION! Pay particular attention to correct connection of the cable harnesses!
ATTENTION! Veuillez impérativement au bon raccordement des faisceaux de câbles



rot / red / rouge
schwarz / black / noir
weiß/blau / white/blue / blanc/bleu

Kabelbaum (1)
cable harness (1)
Faisceau de câbles (1)



Klemmbrett-Unterseite
Underside of the terminal board
Planche à bornes - côté inférieur

schwarz
black
noir

schwarz
black
noir

Anschluss für PTC-Fühler
Connection for PTC sensor
Raccordement pour capteur PTC

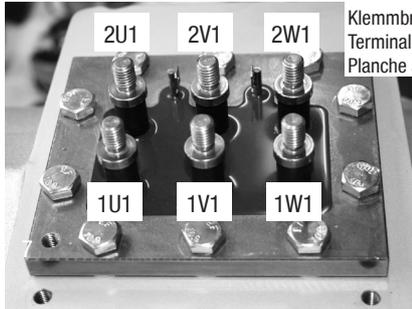
Kabelbaum (2)
cable harness (2)
Faisceau de câble (2)

D **GB** **F**

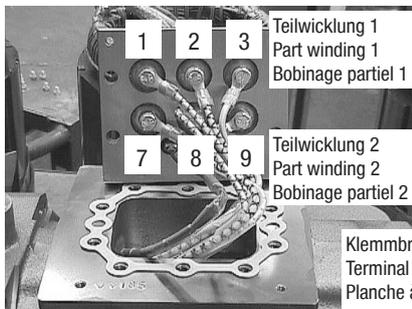
Anschlussbelegung am Klemmbrett mit Part-Winding-Schaltung (PW Y / YY) Baureihen:
 HA(HG)4+5+6, HA(X)44e +LG, HGX4 CO2,
 HGZ(X)66e, (UL-) HG(X)44e+56e+66e +HC +LG,
 (UL-) HGX44e CO2

Connections on the terminal board with part winding circuit (PW Y / YY) series:
 HA(HG)4+5+6, HA(X)44e +LG, HGX4 CO2,
 HGZ(X)66e, (UL-) HG(X)44e+56e+66e +HC +LG,
 (UL-) HGX44e CO2

Occupation de raccordement sur la planche à bornes à montage Part-Winding (PW Y / YY) séries:
 HA(HG)4+5+6, HA(X)44e +LG, HGX4 CO2,
 HGZ(X)66e, (UL-) HG(X)44e+56e+66e +HC +LG,
 (UL-) HGX44e CO2



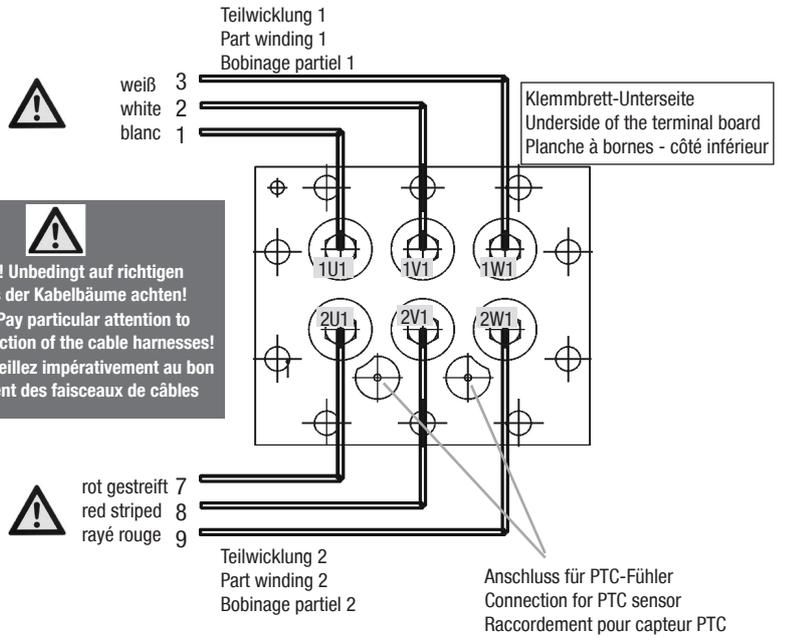
Klemmbrett (Oberseite)
Terminal board (top view)
Planche à bornes (Vue de dessus)



Teilwicklung 1
Part winding 1
Bobinage partiel 1

Teilwicklung 2
Part winding 2
Bobinage partiel 2

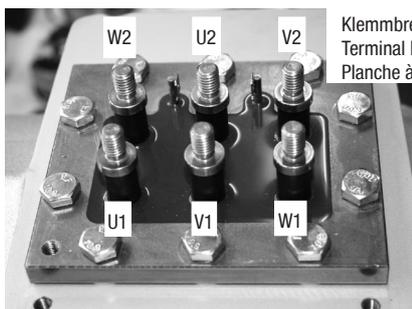
Klemmbrett (Unterseite)
Terminal board (underside)
Planche à bornes (côté inférieur)



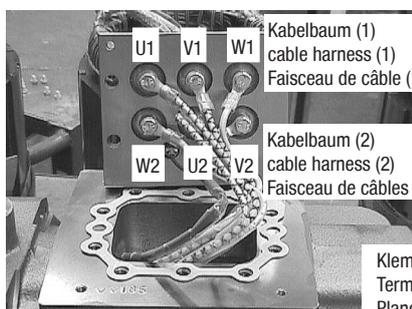
Anschlussbelegung am Klemmbrett mit Stern/Dreieck-Schaltung (Y / Δ) Baureihen:
 HA(HG)4+5+6, HA(X)44e +LG, HGX4 CO2,
 HGZ(X)66e, (UL-) HG(X)44e+56e+66e +HC +LG,
 (UL-) HGX44e CO2

Connections on the terminal board with star delta circuit (Y / Δ) series:
 HA(HG)4+5+6, HA(X)44e +LG, HGX4 CO2,
 HGZ(X)66e, (UL-) HG(X)44e+56e+66e +HC +LG,
 (UL-) HGX44e CO2

Occupation de raccordement sur la planche à bornes à montage en étoile-triangle (Y / Δ) séries:
 HA(HG)4+5+6, HA(X)44e +LG, HGX4 CO2,
 HGZ(X)66e, (UL-) HG(X)44e+56e+66e +HC +LG,
 (UL-) HGX44e CO2



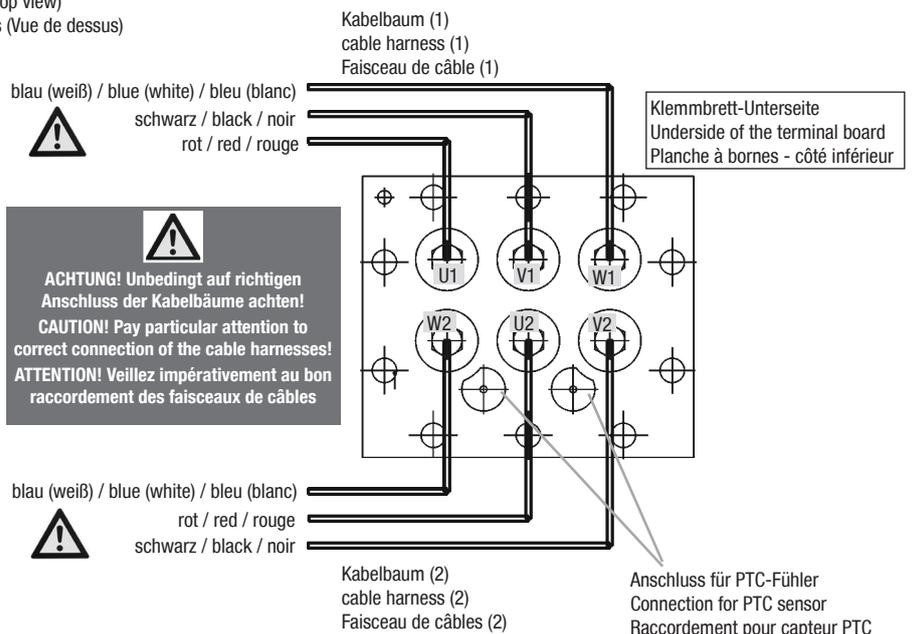
Klemmbrett (Oberseite)
Terminal board (top view)
Planche à bornes (Vue de dessus)



Kabelbaum (1)
cable harness (1)
Faisceau de câble (1)

Kabelbaum (2)
cable harness (2)
Faisceau de câbles (2)

Klemmbrett (Unterseite)
Terminal board (underside)
Planche à bornes (côté inférieur)



- D** Montageanleitung: Klemmbrett für halbhermetische Verdichter
- GB** Installation instructions: Terminal board for semi-hermetic compressors
- F** Instructions de montage : Planche à bornes pour les compresseurs semi-hermétiques

ENGINEERING
TOMORROW



D

GB

F

Anschlussbelegung am erhöhten Klemmbrett

Bei der Baureihe „Ausführung mit erhöhtem Klemmbrett“ erfolgt die Stromzuführung vom Klemmbrett zum Motor wegen der großen Leistungsaufnahme mit je 2 Kabel pro Anschlussleitung. Bei der Montage des Klemmbrettes sind daher die jeweils beiden zusammengehörenden Kabel mit gleicher Bezeichnung auf eine Klemme zu setzen.

Connections on the raised terminal board

In series „version with raised terminal board“, the power supply from the terminal board to the motor consists of 2 cables for each connection lead because of the power involved. When mounting the terminal board, the two corresponding cables with the same designation are to be set at the same terminal.

Occupation de raccordement sur la planche à bornes surélevé

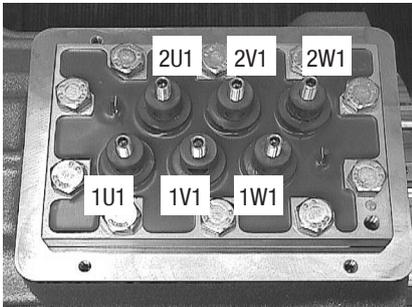
Sur la série „Version avec bornier surélevé“, en raison de la grande puissance absorbée, l'amenée du courant est réalisée de la planche à bornes au moteur par respectivement 2 câbles par conduite de raccordement. Lors du montage, il faudra donc placer les deux câbles respectivement afférents avec la même désignation sur une borne.

D **GB** **F**

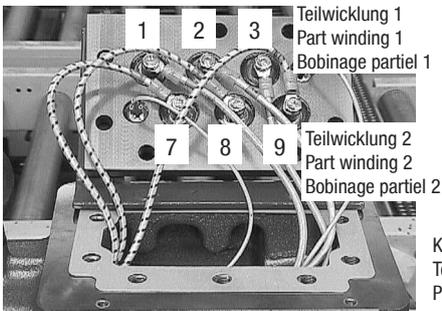
Anschlussbelegung am Klemmbrett mit Standard-Ausführung Part Winding (PW Y / YY) Baureihen: (EX-) HG(X)7

Connections on the terminal board with standard part winding circuit series: (EX-) HG(X)7

Occupation de raccordement sur la planche à bornes à montage standard Part-Winding (PW Y / YY) séries : (EX-) HG(X)7

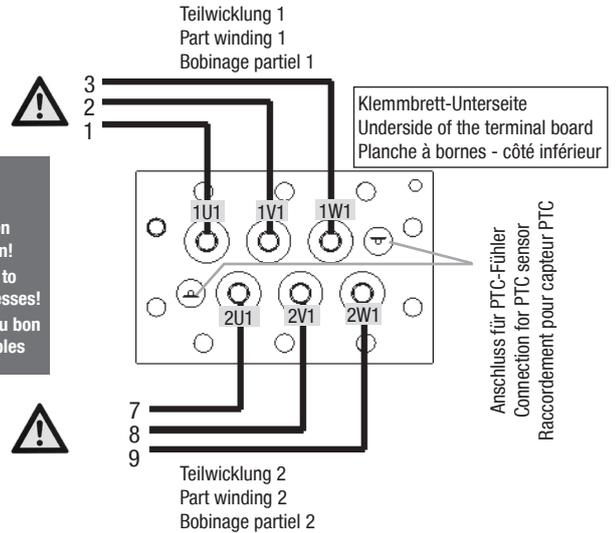


Klemmbrett (Oberseite)
Terminal board (top view)
Planche à bornes (vue de dessus)



Klemmbrett (Unterseite)
Terminal board (underside)
Planche à bornes (côté inférieur)

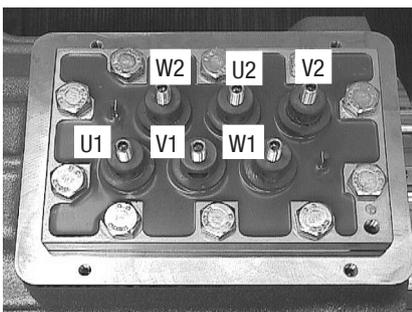
ACHTUNG! Unbedingt auf richtigen Anschluss der Kabelbäume achten!
CAUTION! Pay particular attention to correct connection of the cable harnesses!
ATTENTION! Veuillez impérativement au bon raccordement des faisceaux de câbles



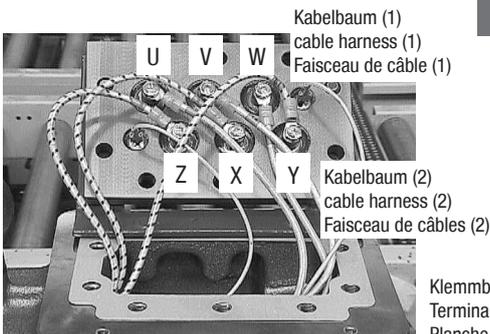
Anschlussbelegung am Klemmbrett mit Stern/Dreieck-Schaltung (Y / Δ) Baureihen: (EX-) HG(X)7

Connections on the terminal board with star delta circuit (Y / Δ) series: (EX-) HG(X)7

Occupation de raccordement sur la planche à bornes à montage en étoile-triangle (Y / Δ) séries : (EX-) HG(X)7

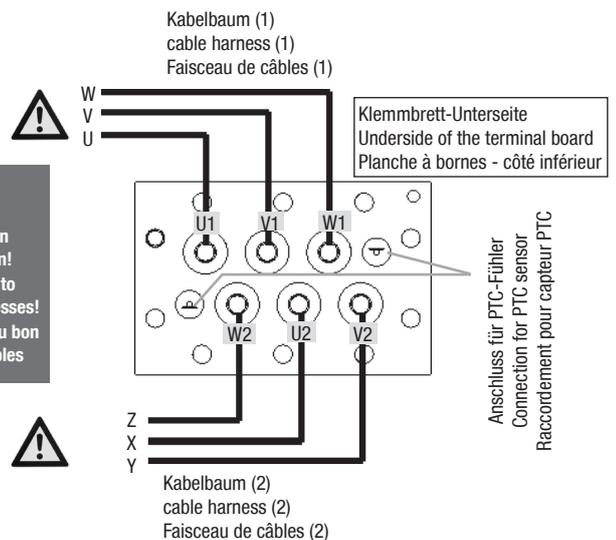


Klemmbrett (Oberseite)
Terminal board (top view)
Planche à bornes (vue de dessus)



Klemmbrett (Unterseite)
Terminal board (underside)
Planche à bornes (côté inférieur)

ACHTUNG! Unbedingt auf richtigen Anschluss der Kabelbäume achten!
CAUTION! Pay particular attention to correct connection of the cable harnesses!
ATTENTION! Veuillez impérativement au bon raccordement des faisceaux de câbles

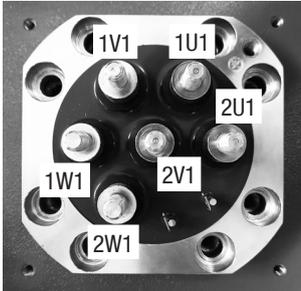


D **GB** **F**

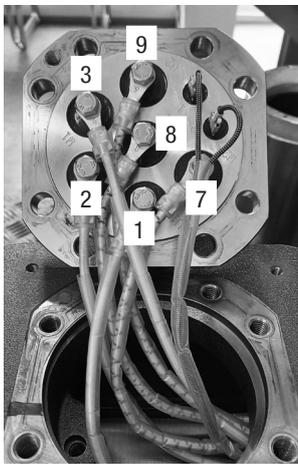
Anschlussbelegung am Klemmbrett mit Standard-Ausführung Part Winding (PW Y / YY) Baureihen: HGX2 C02 T, (UL-) HGX34+46 C02 T

Connections on the terminal board with standard part winding circuit series: HGX2 C02 T, (UL-) HGX34+46 C02 T

Occupation de raccordement sur la planche à bornes à montage standard Part-Winding (PW Y / YY) séries : HGX2 C02 T, (UL-) HGX34+46 C02 T

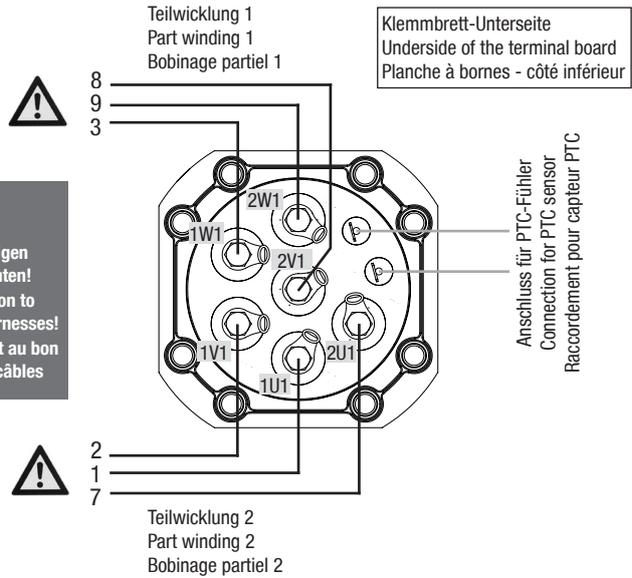


Klemmbrett (Oberseite)
Terminal board (top view)
Planche à bornes (vue de dessus)



Klemmbrett (Unterseite)
Terminal board (underside)
Planche à bornes (côté inférieur)

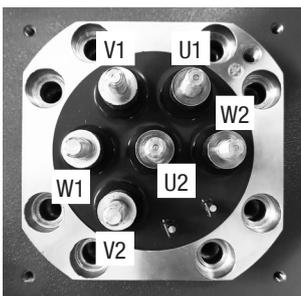
ACHTUNG! Unbedingt auf richtigen Anschluss der Kabelbäume achten!
CAUTION! Pay particular attention to correct connection of the cable harnesses!
ATTENTION! Veuillez impérativement au bon raccordement des faisceaux de câbles



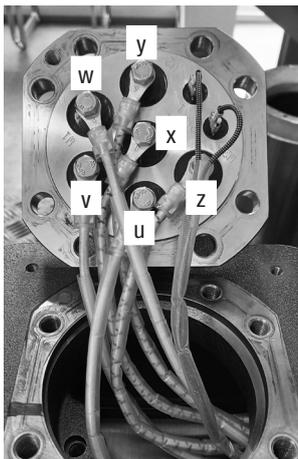
Anschlussbelegung am Klemmbrett mit Stern/Dreieck-Schaltung (Y / Δ) Baureihen: HGX2 C02 T, (UL-) HGX34+46 C02 T

Connections on the terminal board with star delta circuit (Y / Δ) series: HGX2 C02 T, (UL-) HGX34+46 C02 T

Occupation de raccordement sur la planche à bornes à montage en étoile-triangle (Y / Δ) séries : HGX2 C02 T, (UL-) HGX34+46 C02 T

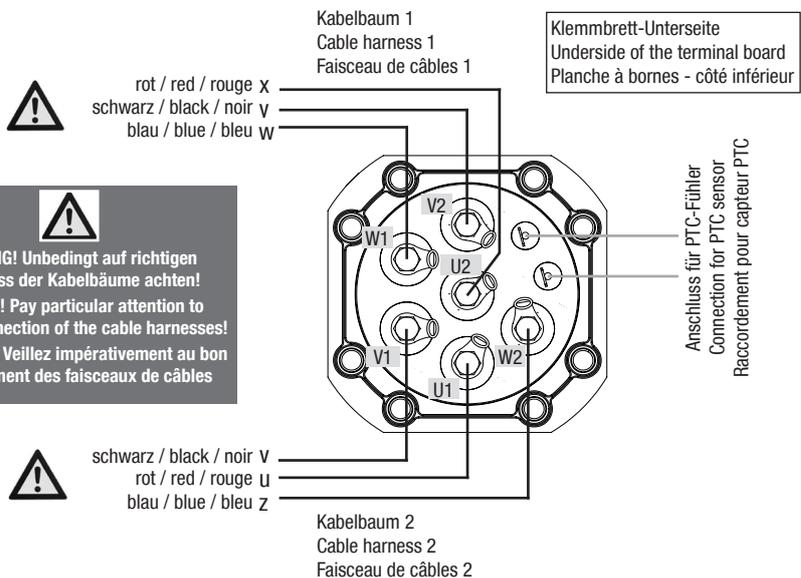


Klemmbrett (Oberseite)
Terminal board (top view)
Planche à bornes (vue de dessus)



Klemmbrett (Unterseite)
Terminal board (underside)
Planche à bornes (côté inférieur)

ACHTUNG! Unbedingt auf richtigen Anschluss der Kabelbäume achten!
CAUTION! Pay particular attention to correct connection of the cable harnesses!
ATTENTION! Veuillez impérativement au bon raccordement des faisceaux de câbles

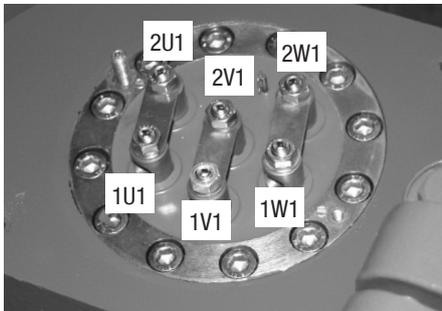


D **GB** **F**

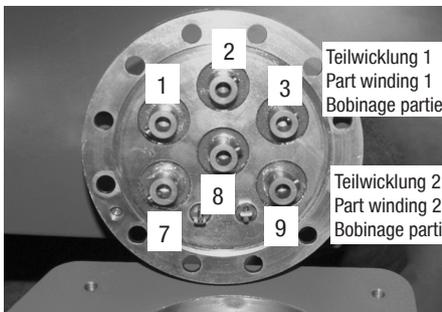
Anschlussbelegung am Klemmbrett mit Standard-Ausführung Part Winding (PW Y / YY) Baureihen: (EX-) HG(X)8, (EX-) (UL-) HG(X)88e +HC +LG

Connections on the terminal board with standard part winding circuit series: (EX-) HG(X)8, (EX-) (UL-) HG(X)88e +HC +LG

Occupation de raccordement sur la planche à bornes à montage standard Part-Winding (PW Y / YY) séries : (EX-) HG(X)8, (EX-) (UL-) HG(X)88e +HC +LG

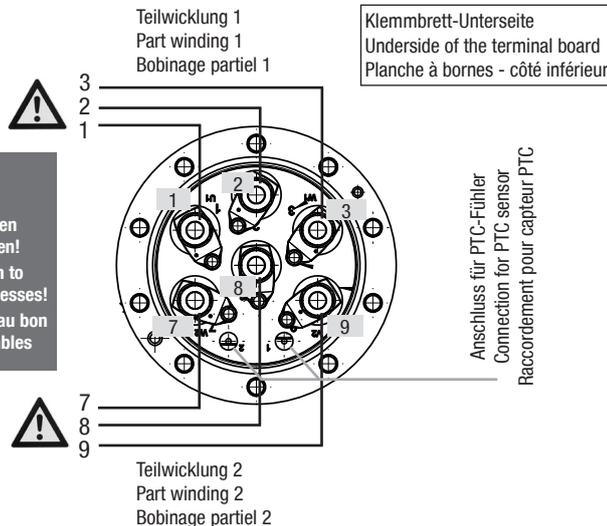


Klemmbrett (Oberseite)
Terminal board (top view)
Planche à bornes (vue de dessus)



Klemmbrett (Unterseite)
Terminal board (underside)
Planche à bornes (côté inférieur)

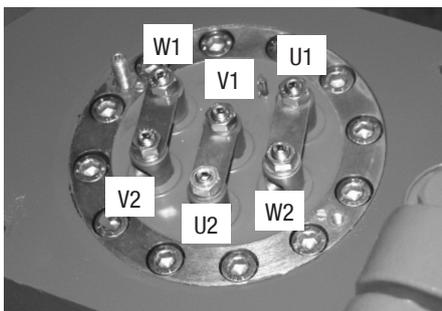
ACHTUNG! Unbedingt auf richtigen Anschluss der Kabelbäume achten!
CAUTION! Pay particular attention to correct connection of the cable harnesses!
ATTENTION! Veuillez impérativement au bon raccordement des faisceaux de câbles



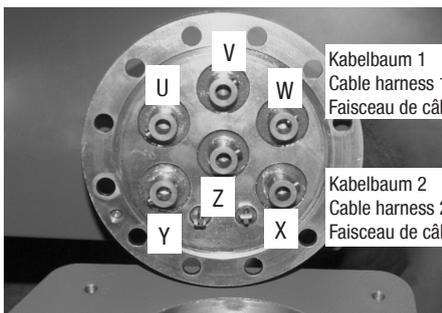
Anschlussbelegung am Klemmbrett mit Stern/Dreieck-Schaltung (Y / Δ) Baureihen: (EX-) HG(X)8, (EX-) (UL-) HG(X)88e +HC +LG

Connections on the terminal board with star delta circuit (Y / Δ) series: (EX-) HG(X)8, (EX-) (UL-) HG(X)88e +HC +LG

Occupation de raccordement sur la planche à bornes à montage en étoile-triangle (Y / Δ) séries : (EX-) HG(X)8, (EX-) (UL-) HG(X)88e +HC +LG

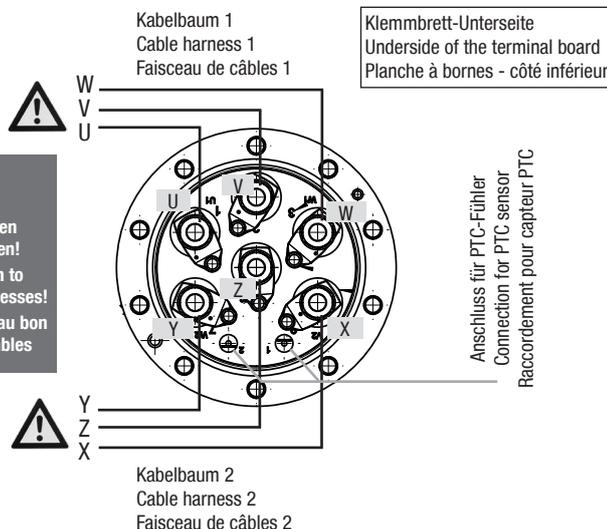


Klemmbrett (Oberseite)
Terminal board (top view)
Planche à bornes (vue de dessus)



Klemmbrett (Unterseite)
Terminal board (underside)
Planche à bornes (côté inférieur)

ACHTUNG! Unbedingt auf richtigen Anschluss der Kabelbäume achten!
CAUTION! Pay particular attention to correct connection of the cable harnesses!
ATTENTION! Veuillez impérativement au bon raccordement des faisceaux de câbles

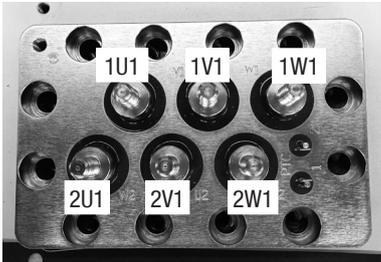


D **GB** **F**

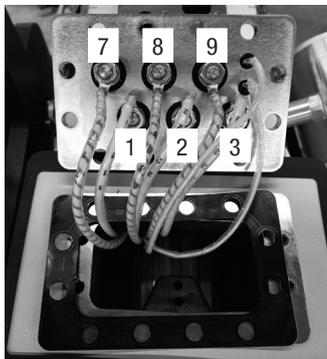
Anschlussbelegung am Klemmbrett mit Standard-Ausführung Part Winding (PW Y / YY) Baureihen: HGX56e C02 T

Connections on the terminal board with standard part winding circuit series: HGX56e C02 T

Occupation de raccordement sur la planche à bornes à montage standard Part-Winding (PW Y / YY) séries : HGX56e C02 T

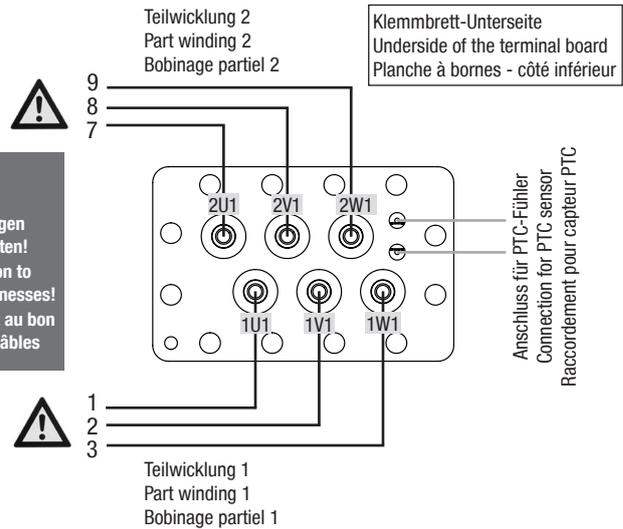


Klemmbrett (Oberseite)
Terminal board (top view)
Planche à bornes (vue de dessus)



Klemmbrett (Unterseite)
Terminal board (underside)
Planche à bornes (côté inférieur)

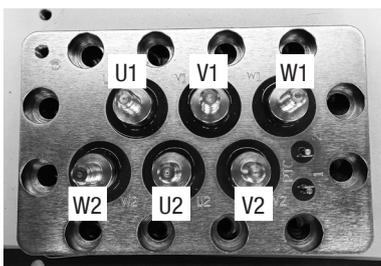
ACHTUNG! Unbedingt auf richtigen Anschluss der Kabelbäume achten!
CAUTION! Pay particular attention to correct connection of the cable harnesses!
ATTENTION! Veuillez impérativement au bon raccordement des faisceaux de câbles



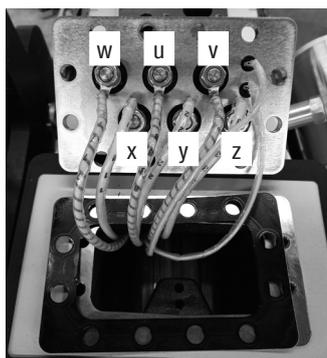
Anschlussbelegung am Klemmbrett mit Stern/Dreieck-Schaltung (Y / Δ) Baureihen: HGX56e C02 T

Connections on the terminal board with star delta circuit (Y / Δ) series: HGX56e C02 T

Occupation de raccordement sur la planche à bornes à montage en étoile-triangle (Y / Δ) séries : HGX56e C02 T

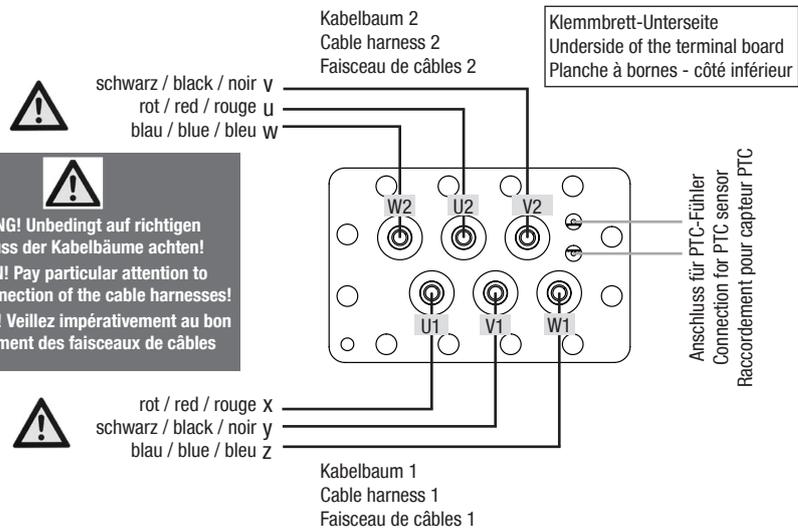


Klemmbrett (Oberseite)
Terminal board (top view)
Planche à bornes (vue de dessus)



Klemmbrett (Unterseite)
Terminal board (underside)
Planche à bornes (côté inférieur)

ACHTUNG! Unbedingt auf richtigen Anschluss der Kabelbäume achten!
CAUTION! Pay particular attention to correct connection of the cable harnesses!
ATTENTION! Veuillez impérativement au bon raccordement des faisceaux de câbles

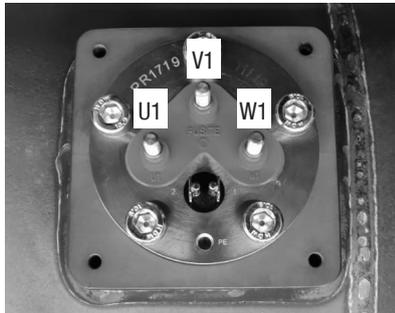


D **GB** **F**

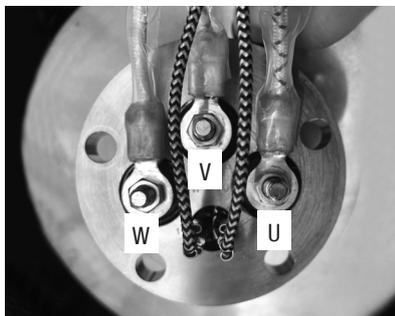
**Anschlussbelegung am Klemmbrett mit Stern/
Dreieck-Schaltung (Y / Δ) Baureihen:
HRX40+60 C02 T**

**Connections on the terminal board with star
delta circuit (Y / Δ) series:
HRX40+60 C02 T**

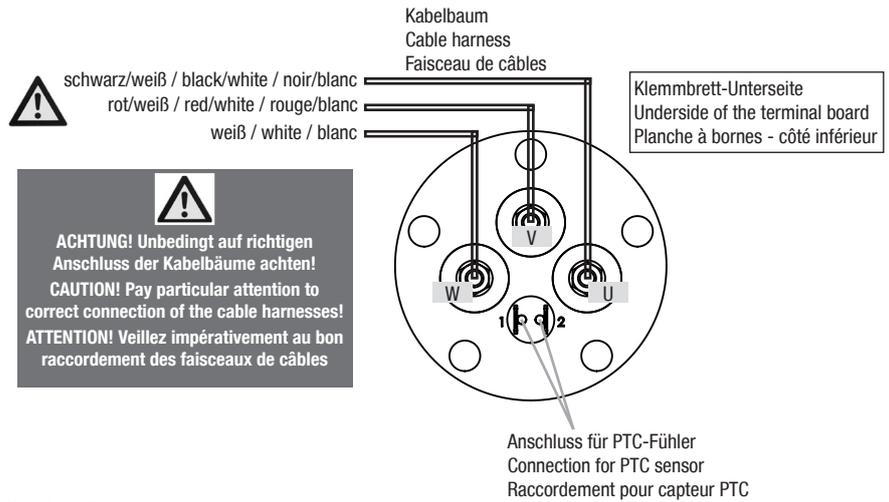
**Occupation de raccordement sur la planche à
bornes à montage en étoile-triangle (Y / Δ) séries :
HRX40+60 C02 T**



Klemmbrett (Oberseite)
Terminal board (top view)
Planche à bornes (vue de dessus)



Klemmbrett (Unterseite)
Terminal board (underside)
Planche à bornes (côté inférieur)



Danfoss A/S

Climate Solutions • danfoss.com • +45 7488 2222

Any information, including, but not limited to information on selection of product, its application or use, product design, weight, dimensions, capacity or any other technical data in product manuals, catalogues descriptions, advertisements, etc. and whether made available in writing, orally, electronically, online or via download, shall be considered informative, and is only binding if and to the extent, explicit reference is made in a quotation or order confirmation. Danfoss cannot accept any responsibility for possible errors in catalogues, brochures, videos and other material. Danfoss reserves the right to alter its products without notice. This also applies to products ordered but not delivered provided that such alterations can be made without changes to form, fit or function of the product.

All trademarks in this material are property of Danfoss A/S or Danfoss group companies. Danfoss and the Danfoss logo are trademarks of Danfoss A/S. All rights reserved.
